



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



De conformidad con la sostenibilidad, Ducati recomienda leer estas instrucciones en soporte digital. Para la visualización correcta de las instrucciones, seguir estos pasos: 1) Descargar las instrucciones. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Si es necesario, imprimir.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Codone biposto - 97181401AA**Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

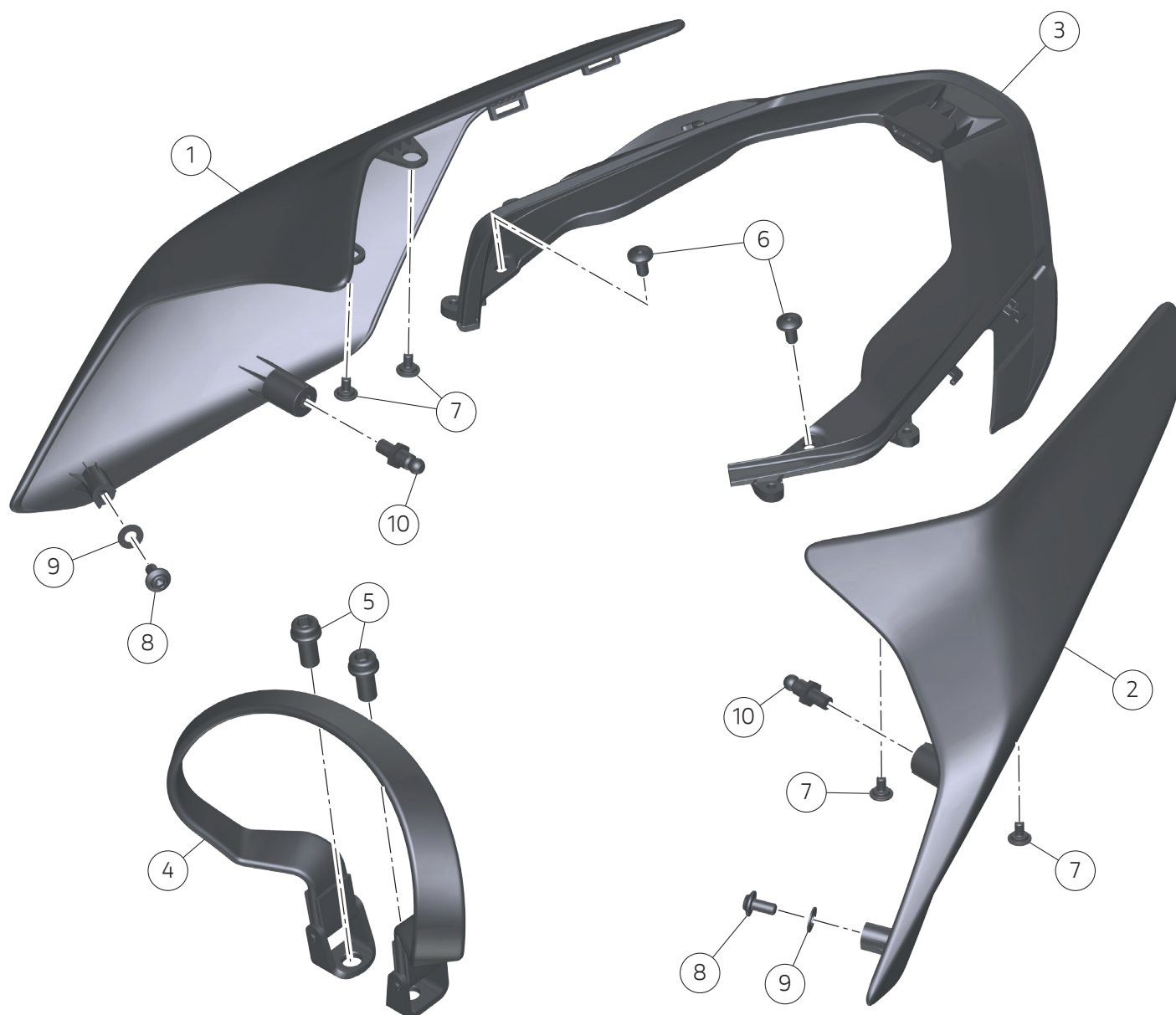
**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Pagina volutamente lasciata bianca



**Importante**

Il presente Set è da montare in abbinamento al Set pedane passeggero e al Set sella passeggero.

**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

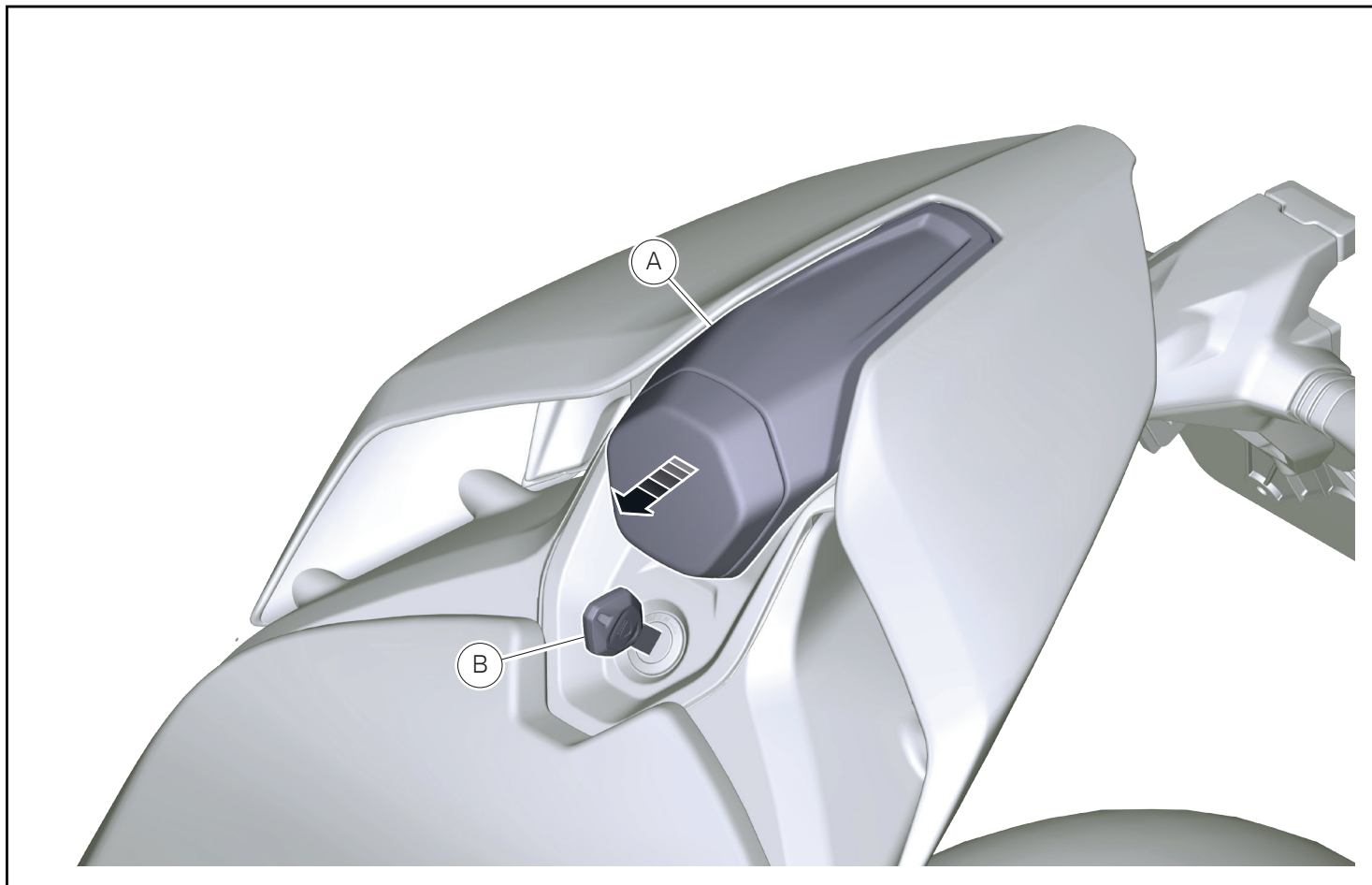
**Note**

Per l'applicabilità del presente Set consultare la validità su DCS (Dealer Communication System).

**Note**

La procedura di montaggio del Codone biposto è la stessa per tutti i modelli compatibili, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura di montaggio per il modello Panigale V4 MY25.

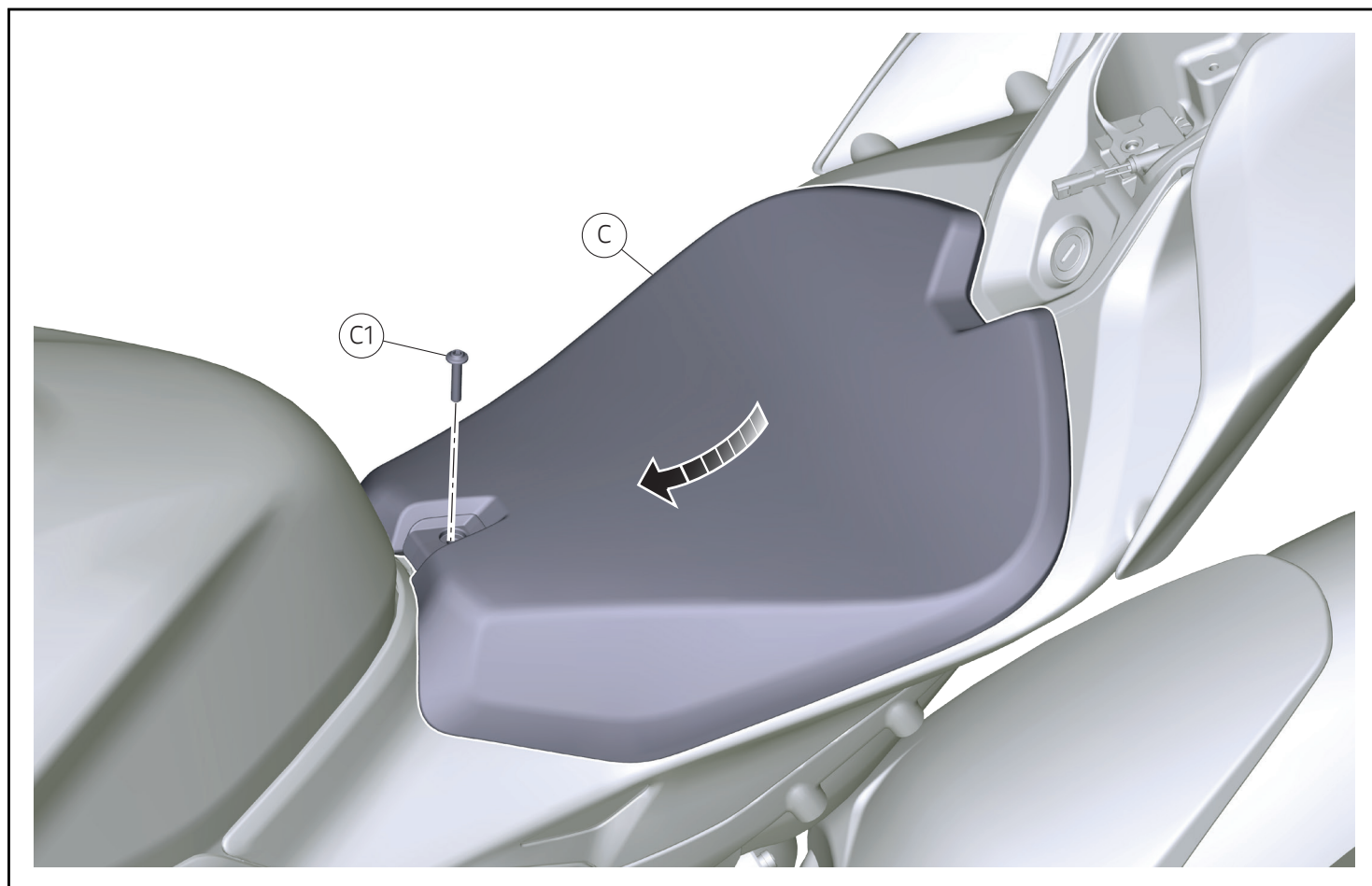
Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	48217352AA	Fianchetto destro	1
2	48217342AA	Fianchetto sinistro	1
3	48217362A	Supporto	1
4	59513412A	Cinghietto	1
5	77157213B	Vite TCEIF M8x16	2
6	77240253C	Vite TBEIF M5x10	2
7	77215101AA	Vite speciale TBEI M4x6	4
8	77244163B	Vite TBEI M5x10	2
9	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	2
10	85044441A	Perno sferico	2



Smontaggio componenti originali

Smontaggio schienalino

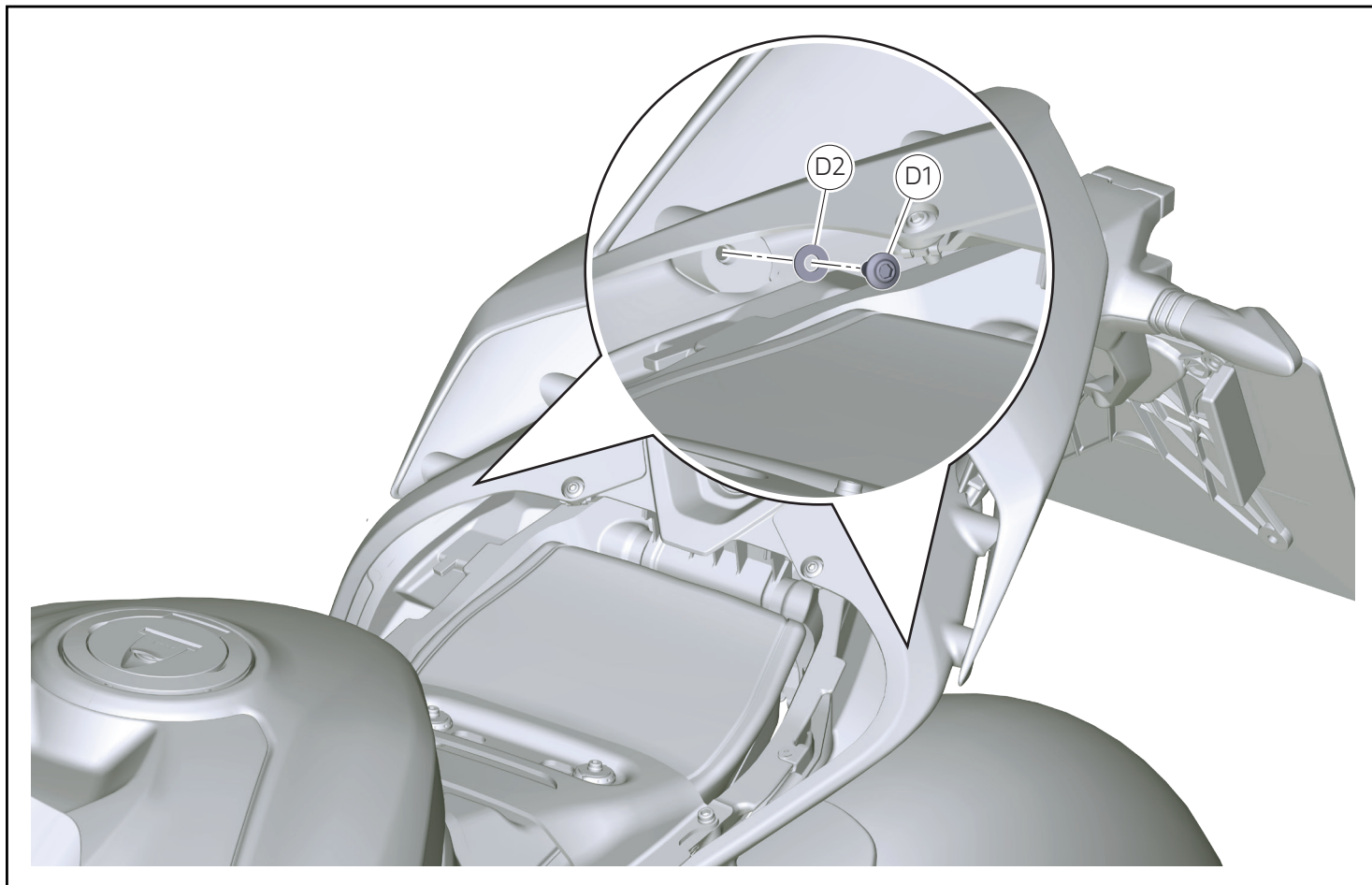
- Agire sulla chiave (B) per sbloccare lo schienalino (A).
- Rimuovere lo schienalino (A) muovendolo in avanti.



- Smontaggio sella pilota
- Svitare la vite (C1).
- Rimuovere la sella pilota (C) sganciandola nel verso della freccia.

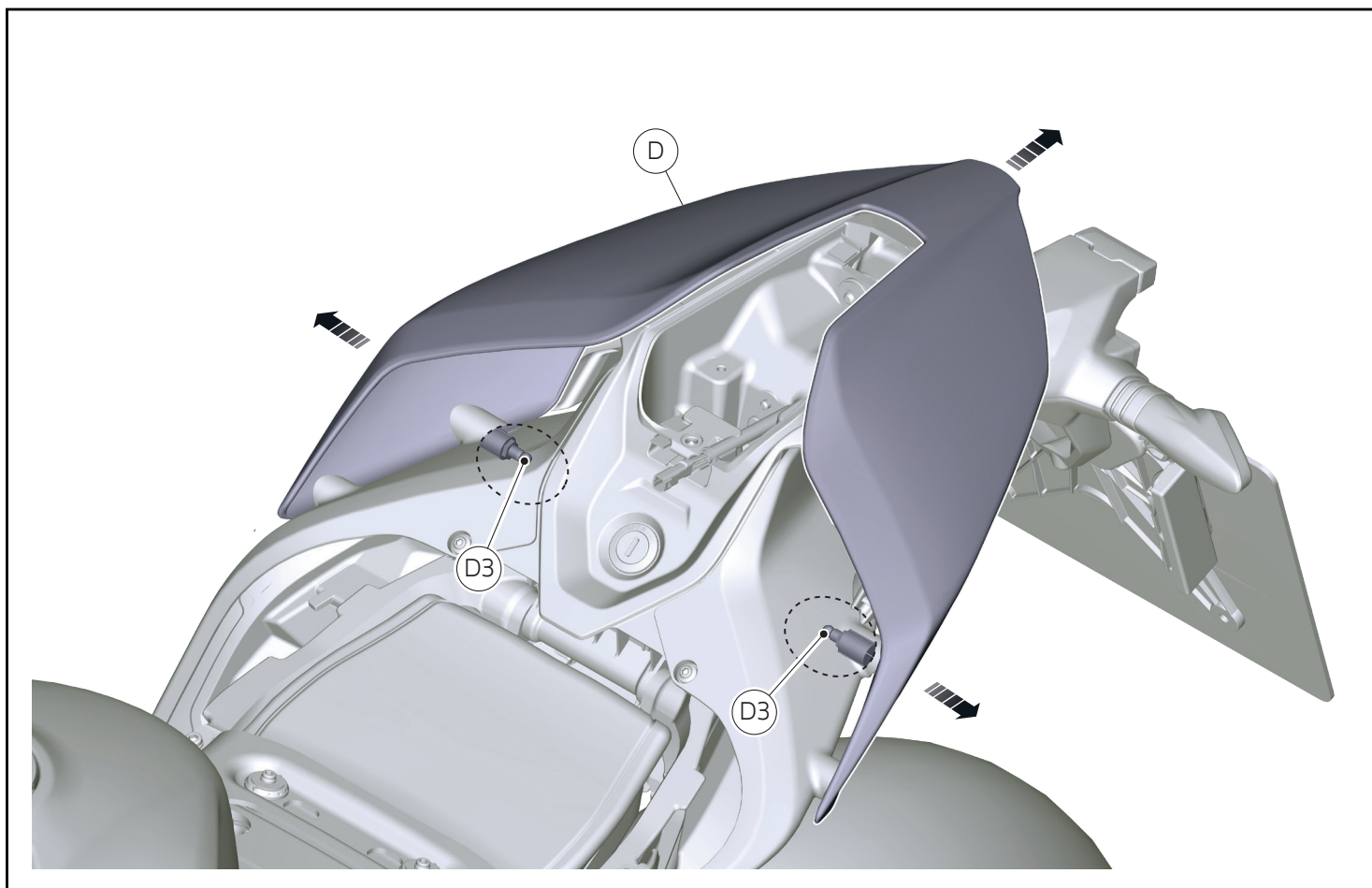
**Note**

Conservare la vite (C1) per il rimontaggio.

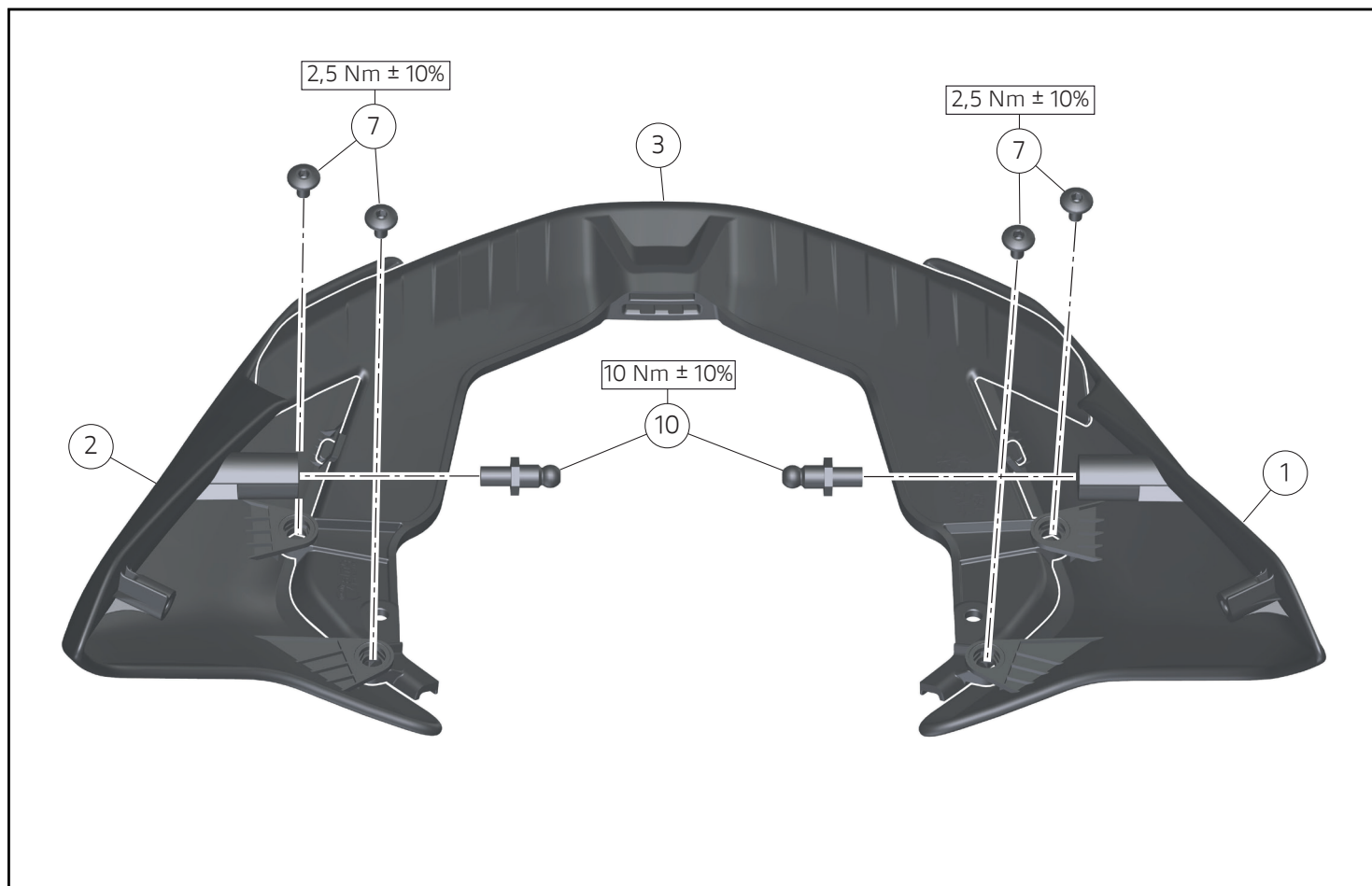


Smontaggio cover codone monoposto

- Operando su entrambi i lati svitare le n.2 viti (D1) e rimuoverle insieme alle n.2 rosette (D2).



- Tirare leggermente la cover codone monoposto (D) sul lato destro e sul lato sinistro per sganciare i n.2 perni (D3).
- Rimuovere la cover codone monoposto (D) sfilandola verso il retro.



Montaggio componenti set

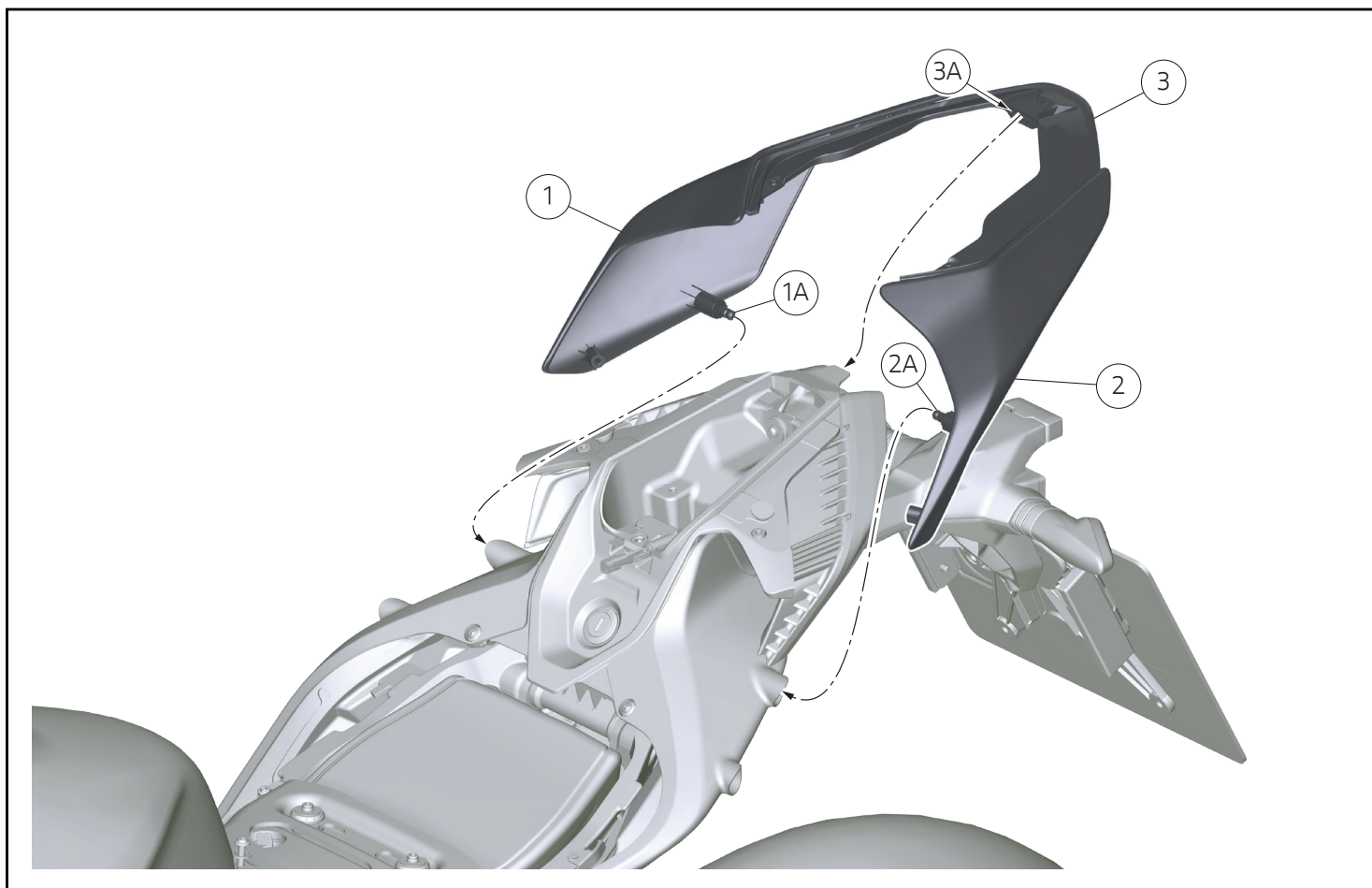


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

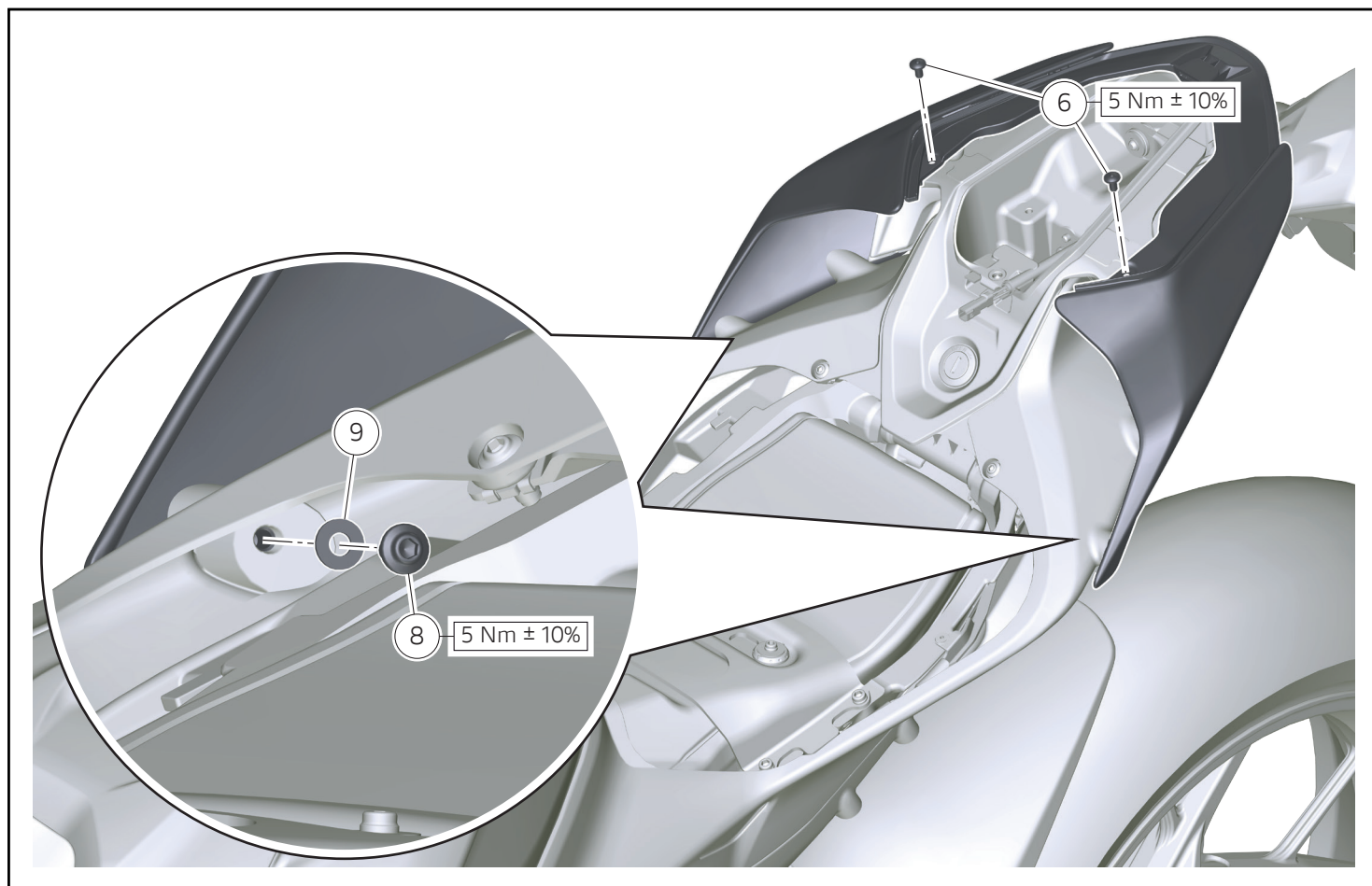
Premontaggio codone biposto

- Impuntare i n.2 perni sferici (10) sui fianchetti destro (1) e sinistro (2).
- Serrare alla coppia indicata i n.2 perni sferici (10).
- Posizionare il fianchetto destro (1) e impuntare le n.2 viti (7).
- Posizionare il fianchetto sinistro (2) e impuntare le n.2 viti (7).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (7).

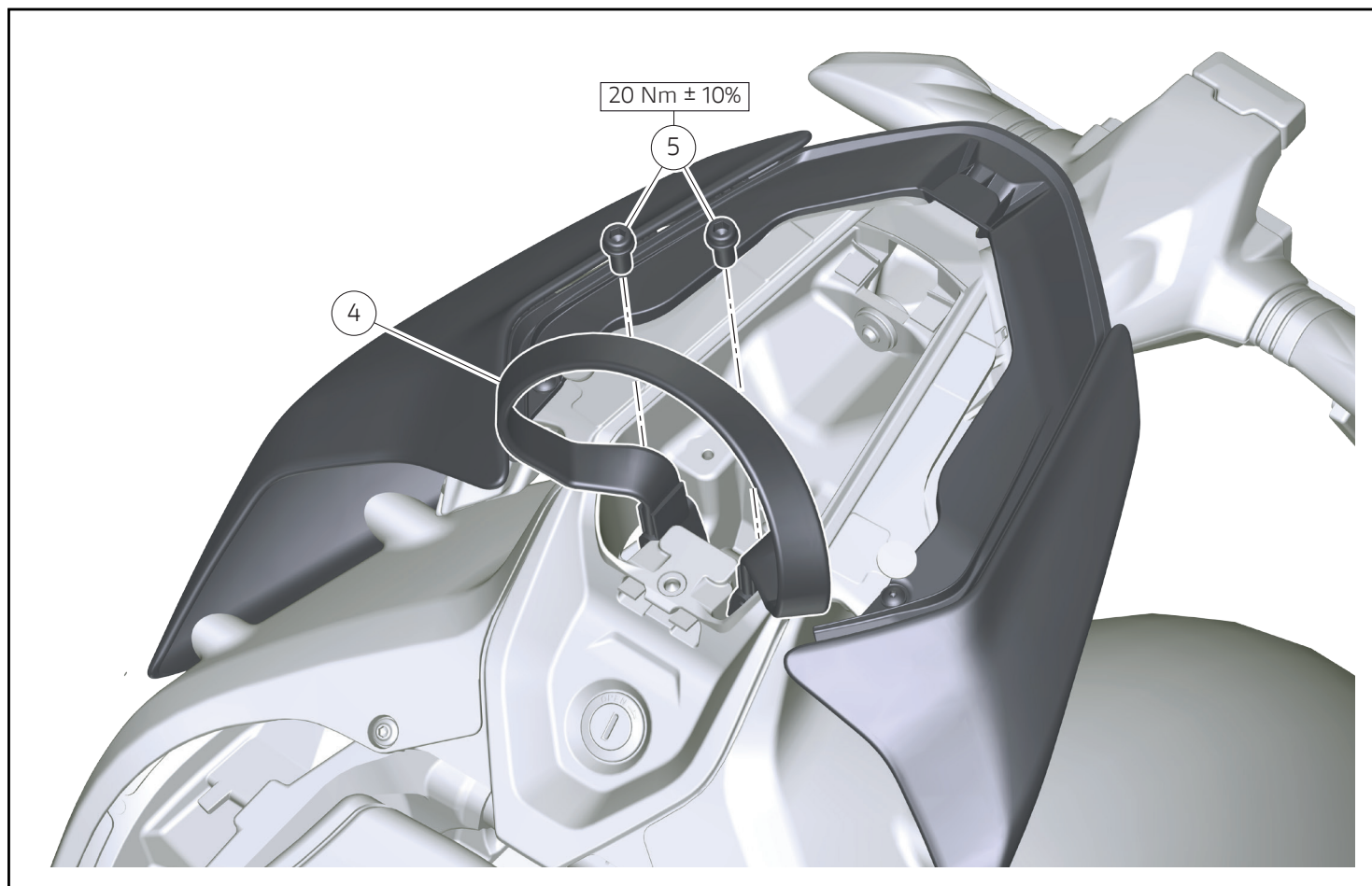


Montaggio codone biposto

- Posizionare il supporto (3) calzando il gommino (3A).
- Agire sul fianchetto destro (1) per fissare il perno (1A).
- Agire sul fianchetto sinistro (2) per fissare il perno (2A).

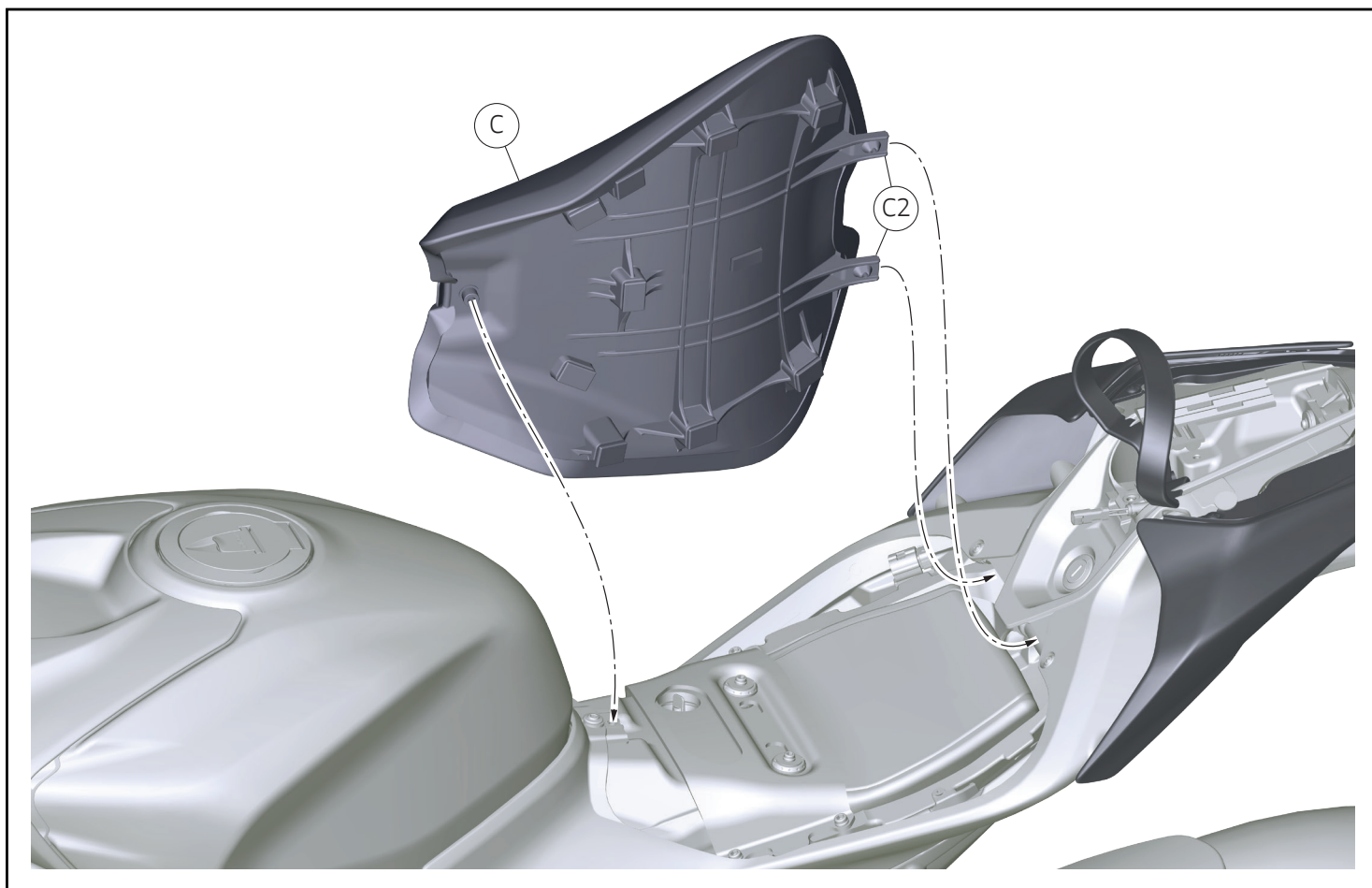


- Impuntare le n.2 viti (6).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (6).
- Inserire le n.2 rosette (9) nelle n.2 viti (8).
- Impuntare le n.2 viti (8).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (8).



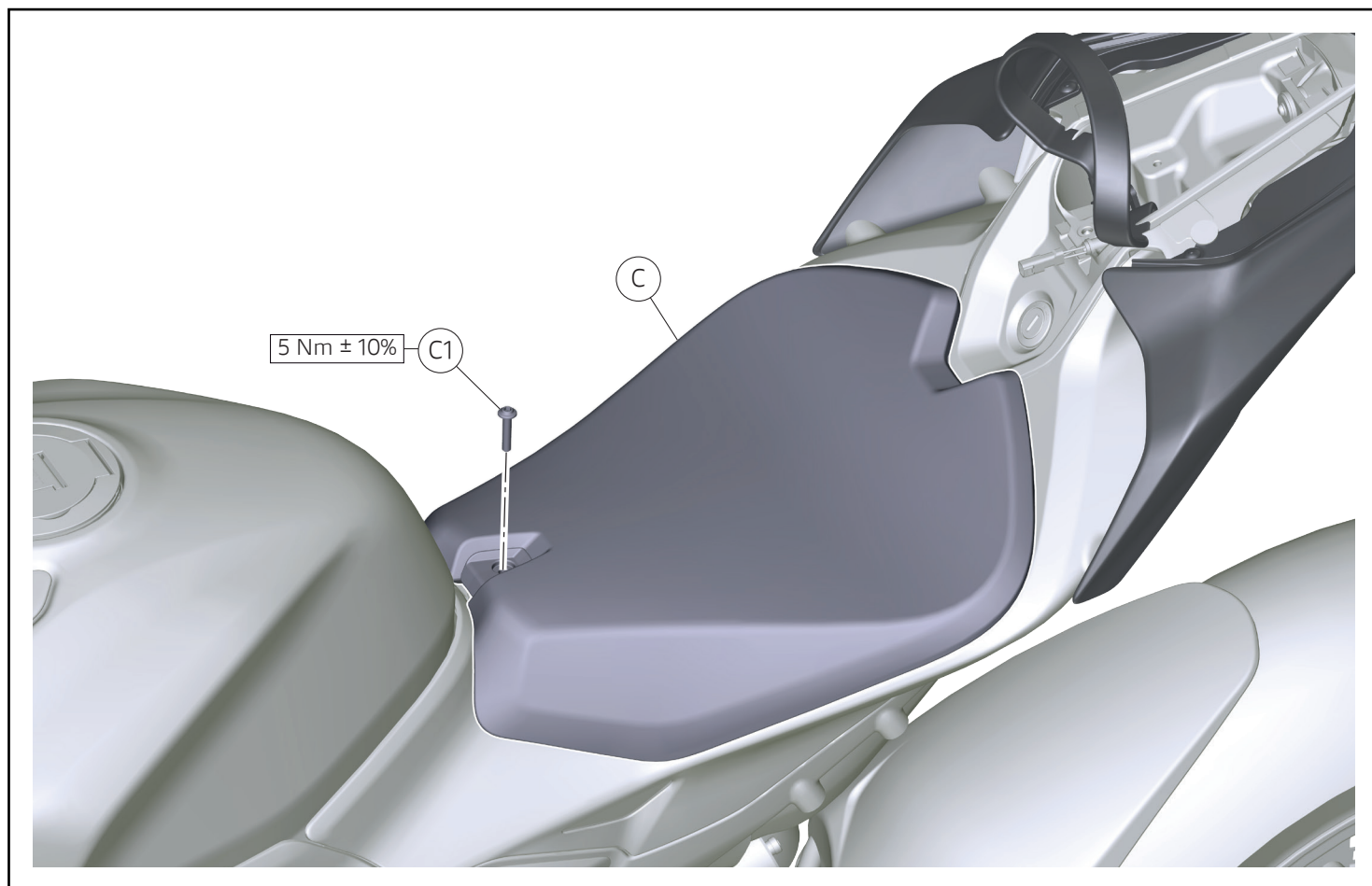
Montaggio Cinghietto

- Posizionare il cinghietto (4).
- Impuntare le n.2 viti (5).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (5).



Rimontaggio sella pilota

- Posizionare la sella pilota (C) infilando le n.2 staffe (C2).



- Impuntare la vite (C1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (C1).

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

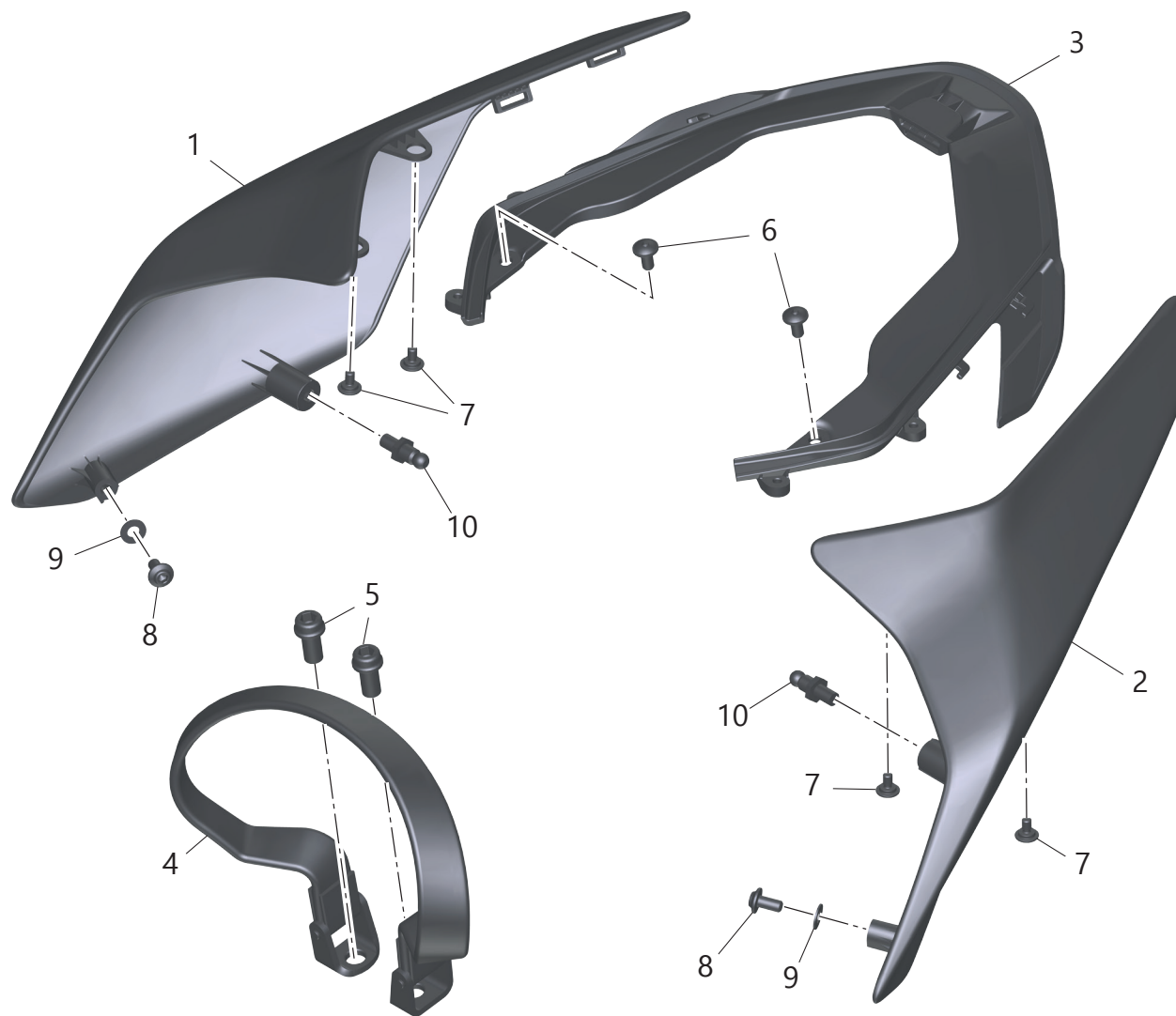
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Codone biposto / Twin-seater tail guard / Corps de selle biplace / Biposto-Heckverkleidung / Rabeta de dois lugares / 双座尾翼 / Cuerpo asiento biplaza / ビポストテール - 97181401AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	48217352AA	Fianchetto destro	RH side body panel	Cache latéral droit	Rechte Seitenabdeckung	Flanco da direita	右侧车身侧板	Carenado lateral derecho	右サイドパネル	1
2	48217342AA	Fianchetto sinistro	LH side body panel	Cache latéral gauche	Linke Seitenabdeckung	Flanco da esquerda	左侧车身侧板	Carenado lateral izquierdo	左サイドパネル	1
3	48217362A	Supporto	Support	Support	Halter	Suporte	技术支持人员	Soporte	サポート	1
4	59513412A	Cinghietto	Belt	Sangle	Riemen	Cinta	小皮带	Correa	ベルト	1
5	77157213B	Vite TCEIF M8x16	Flanged hex socket cap head screw M8x16	Vis à tête cylindrique à six pans creux bridée M8x16	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8x16	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x16	圆柱头内六角法兰螺钉 M8x16	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M8x16	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M8x16	2
6	77240253C	Vite TBEIF M5x10	Hex socket button head screw with flange M5x10	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x10	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x10	盘头内六角法兰螺钉 M5x10	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M5x10	フランジ付き凹型六角ボタンヘッドスクリュー M6x16	2
7	77215101AA	Vite speciale TBEI M4x6	Special hex socket button head screw M4x6	Vis spéciale à tête bombée à six pans creux M4x6	Spezial-Linsenschraube mit Innensechskant M4x6	Parafuso especial de cabeça abaulada com sextavado interno M4x6	专用盘头内六角螺钉 M4x6	Tornillo especial de cabeza redonda con hexágono empotrado M4x6	凹型六角ボタンヘッド専用スクリュー M4x6	4
8	77244163B	Vite TBEI M5x10	Hex socket button head screw M5x10	Vis à tête bombée à six pans creux M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x10	盘头内六角螺钉 M5x10	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x10	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x10	2
9	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela de nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5.2x11x0.8	2
10	85044441A	Perno sferico	Ball joint	Pivot sphérique	Kugelbolzen	Perno esférico	球形销	Perno esférico	ボールピン	2